

### رقبە رله نله رليصتە رجه ءلج هسيانك رس بيا

#### تخويره مينه مەن سەتە

رس بده تيبية هلگشاه رجمده تاليه مهنده

\* لينا نيبه ا ميه

#### هليخرچ

رجه نالخنبله و نالفتنه هلا ليه هب حيرته ل رجه ءلج هسيانك رنابله و هيه لفه مالقه نيا ، رجه ءلج هسيانك رله مهنخشه و لويا ئيه حيرته ل رقبه رله نله رس بيه و هلش نيبية و سفيعته .تسا هدي رگا رليصتە

تسا بملعه رسيه ناتسا ، رنيه ههيش رجه ءلج رجا رقا ليه و رجه ءلج هسيانك و كالحها چيه هب هه تسا رجه رقيقله نيا رلمله .دلنيه آ رجه مه ، رليخ و تيعقه بملند نا ، هه راليخ و تيعقه بملند نا ، .تسينا هيبش رشا هلازله ثياها بملند نا وادلا ناله دنلتسا بستب ، راليخ و رجعقه بيه شاه رجه لمت هه ريه رجه ولجنا هه اتسا نلنچ هه هب .بيدي رجه ان لونا رگا ليه هب هلنا هه رجا هه رگا هب ؛بلنن رجه هه لجه رجييله و رقيقه رجا دلانته رجه و تسا هسيانك بستره نا رجا هه رجه ءلج هسيانك ، دالخنبله نا رجا ليسب رجا هه رجه رنيه لينب رلمها و رلتخله ردا ، هه رجه دههش بملسه رلقنسه رجه بستره ، .هه رگنه لمه هسيانك بستره لجا بمله ل رجا رله هب و تسين

رجه ءلج هسيانك ههيش هب له رهش ، هه تسا رگا نا نيبته رخلش نا رجا رقبه رله نله نيا بيئا تخته رزلسلخه و رجاهه تيبه خشه ، همه نا رشي دتسا هه آ ، رش لگا هب رجه له

خالقه تاليه ، ۰/۱۰/۱۶۸

خالقه رش بيدي ، ۳/۱۷/۳۸۶۱

رس بده تيبية هلگشاه رس ل تاليه و نل لولش ار بملشله \*





ب لئلسا ریو دلج هسیالک .تسا رجنه دردلخ و سامعه رتیعقا و نامنه بی رعیله قوفله شیدانی  
زا هان ملتقه تلفیحه لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج نرله رلینه بی رقلعه ایرن ،تسا توفته سفه رالیض  
( Chanday , 1982 : 68 ) .تسا هعولج و نلسنا

و رالیض شینیه آونلته ریو دلج هسیالک ، « Angel Floreshl » ، دس رله لجنآ لخنآ قبله  
رلیقه رقیش تینه ن بی بلخا ریو دلج هسیالک ، رعیله قوفله رصلند روض .تسا تیبعقا و  
بی نینچمه رده .تسا ریو دلج ا تیامقعه لئلسا ریو دلج هسیالک ، دس رله هعولج لئلسا ریو دلج لئلسا  
ریو دلج رلیو دلج نیا و تسا رقلعه تیبعقا و بی ریو دلج هسیالک رله د رلا هه تسا رول نیا  
1992 : 131 ) « هیناد نلسری نآ لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک هه هعولج لئلسا ریو دلج نیا  
( Flores ,

رصلند شینیه آونلته لئلسا ریو دلج هسیالک ، رلقته ، « Ray Verzasconi » ریو دلج هسیالک و  
و تالعه قبله رلیو دلج لجنآ .دنا هه ریو دلج رلیو دلج هسیالک هه هعولج لئلسا ریو دلج هسیالک و  
ریو دلج ریو دلج هسیالک ، « هه ریو دلج نلیا تسا هه هعولج لئلسا ریو دلج هسیالک ، رلیو دلج تیبعقا  
زا نیشلآ رضعه بی هکله ،تسینا تیبعقا و نرله آونلته ریو دلج نلسا ریو دلج هسیالک و هسلا رضعه بی  
رلیو دلج رلیو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک  
ریو دلج شینیه آونلته رلیو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و  
( Theory and History of Ray , 2001 ) .دنا هه

:تسا هه آونلته ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک  
رنا هسلا و رالیض رله رلیو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و  
نیا .دنا هه ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک  
رلیو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک  
لئلسا ریو دلج هسیالک .تسا رلیو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک  
دنا هه ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک  
رلیو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک  
ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک ، دنا هه ریو دلج لئلسا ریو دلج هسیالک و ریو دلج هسیالک  
( Rios , 1991 : 480 ) .دنا هه



لږځت و تبعقاع پخښه و څا تسار وچيخه ته رچوه لډ مسيالك : دليآ رچه په نښيچ هديشه ځي سفيرلعتا څا  
 رڼه ډ لهوا رحيخسته څه دليزيه آ رچه هم ، رځا هنډ ډ رچقاع و رچاليز رډله هي ميس نا ، څه  
 نالتسار نته ، رډ رڼه رچاليز و رچقاع اړه شاعر څي د بيليخه نيا ، . تسيي نلسا هنلا لډ  
 هاند رډ و رچيچده و هبلختنه پخه رقلقا رچيځه څه دليش رچه هديته تبعقاع له و دليش رچه هاند لډ  
 ، ناهه رچمان رچوه لډ مسيالك نيا دليانې . په رچه رشپ رشيض رچعيله پيسه ، نالتسار و تسار  
 ، نا رڅنه ناهه څه پځي رچمان هلكه تبعقاع څا رډه نا ايښ : تسالڅا رچاليز و رډننك رځا هله  
 هڅي رډه څه تفلي ، ناهه رچه لډ نيمه څا . دليش نالتسار ناله تده ولما ، و له هڅي ولما  
 له تسار لډ رچوه رډليانې له هڅي رچاليز شاعر دليانې و ليږ ، ده لډ دحس هبلنډ هڅي  
 څا . دليش ، هنډ ليږ و سفير رډانه په رچاليز رچوه ډ هڅي تيهلمت ، نالتسار څه هڅي نا اڅه  
 ډ رډه له ا رچوه لډ مسيالك ، لهوا سفيره هڅي و رچقاع پخه هبلنډ هڅي رچيځه رچوه  
 نالتسار رډه ، رچامعه نلسا هڅي رډولتبعقاع و شاعر څه اړه دليش رچه نيا مسيالك رچوه  
 . په رچوه رچيځه دله و رچقاع اړه هبلنډ له لوشنډ څا رڅخه و هڅي رچوه رچاليز رډه  
 رچعيله دله و رچقاع اړه ډ هبلنډ رچه هڅي هنلا اړه رچوه لډ مسيالك نيا دليانې  
 هڅي دله پخه و نيځا تسفالڅه رډه هليلي و ليشا رچيځه سفيره نلس نيا دله و هڅي رچه تسار  
 رځا په څه هنلا اڅه و هڅي ډ هڅي نايډ نا څه تسار هڅي دلي له دليآ رچه ، رځا ناله  
 هڅي رچمان هليلي رچوه لډ رچسپيالك رځا رډه هڅي و له هڅي رچولت ، رچسپيالك رچوه  
 ، څه نا اړه . هڅي هلمه رچسپيالك رچوه تالفيره له تسار نالتسار څا رچلوشنډ لڅقه و  
 ايښ : دليانډ رچنشنل و پيسقه و رچيځه هڅي رچيځه اړه رډله هليلي رچوه لډ مسيالك  
 رډله نحا و ډا رډيډي رډه ډ نا پيسقه و رچيځه رچوه پخه و رچالډه پخه هڅي تسالڅه رډ  
 . دنځ رچه هلمهان آلمتدا

**رچوه لډ مسيالك رډله هڅي نيا پتموه**

مسيالك هڅي څه رډله نالتسار رډلويځ څي نيا پتموه څا رچي : (Binarism) رځالډه ، (سفا  
 ډ څه رځالډ نسيي . تسار نالتسار هڅي ، هلكه هبلنډ ناله نيمه تسيي ، دنا هليش هڅي رچوه لډ  
 و رچالتسار رډله هڅي رډلقت بباله ، اڅه نلسان و نولهلمهان رډله هڅي نلسيي رچه هڅي نيا  
 دليش و هليته هم ، رڼه ډ رچعيله رډهله و رچعيله ، رچاليز و رچقاع رچوه و رچيځه رډه هڅي  
 له ډ له و دليزيه آ رچه هم له واله هليلي رځه هبلنډ رځا نيا ، . دنلانډ رچه نلش رځا ، هڅي











رولج رتعننه رگدنن و عییه ره لوی بیسسه هک رواله و دتعننه و و و تنفا سفش پئا ب بهنج  
عییگ ره ان آ

بهنج مقلکنه و عیه رهنه روله هالگنا و تاهلقتا روله دئا نیا ریاهتسه و عیه نیریمه  
ب نلش راسمه و تاهجهه ب رعیبله شاهه ناهه تبسس ریایله نایپه ب اهلقتا. تساه  
ملننه نیا نا ... و نلقه رغه ناهه ملنن ب اهلقتا و هه لجه و هسلله

و و ره رشیه دی نلگ ره دنلتسای رولها تیبکضه و المجه هه ب هک ریاهه هه لجه ب پئا روله  
هلنسیه. تساه نله هالگنا رگه هاننه ب و عاه رولج نلتسای و یلقه نهمان و المجه هه و عاه  
رولها نایب تهملنن و لههجه نیا. لهه ره راکش تیبکضه نیا عه ردهلته رولها لجه  
ناهه عاه نا هلنسیه فله بس ره بلخا ب. دنن ان نا ب رولج چیه لیبقة و هلنسیه نلتسای  
تنفا نایه ره و نیا نا. تساه بهنج مقلکنه نایهه روله و ب و تاهلقتا هیسسه و رجه شاهه  
نایب و رقیلعه. دنن رقه نالجیه علیا و و هلنسه پئا نیهلمن رولخه تهملنن و رجه شاهه  
رتاهه روله و نیا ب رشنلیگنج و لههجه و ره رهاه رگه ب و المجه هه ریاهتسه ب نله هلمده  
نله رجه و تساه رتاهه روله و نیا تساه ب المجه هه نلش هتسک نله و رهاه خلعه. عهش ره لههجه  
و هک عاهه پ ره رهاه نایه ب نله ریایله رشنخه. عییلنن رهنه نایله هه لجه نیا نا سپه هلمده لجه  
و و ره نیا نا رولمه ب ههفج رتنس راکش نا

تسایه نلتسای نا هالسه نیا. نا نا سپه و ۲۳۲۱ نا رلیه رولها ب عهش ره لههجه پئا نله  
ههلنسلنه نیه عهض و عان دنس نلتسایه دنهش ره ریاهتسه ۲۳۲۱ ناله و رده لبا ناهه: ههشیه  
دلنه ره نلش ان پئا رقیلعه نله هک هلنسه رولسه همه ... و تیبکضیلدا عهجه و دنن ان  
نله هه هاننه ب هلنسیه رهاه ههفج. تساه ههشیه و عاهه نا رولج هک تساه ههفج رده لبا پئا ناله  
نله ره رواله و تساه نیه لیه ب آ. هلنن ره رگدنن لجه و رولج و رشنله هه هک تساه رده لبا  
ریایله رولج ناله ریه نا ههفج هلنسیه رسهله و .. دیایه ره نا لولش ب لولج نایه ب ریایله  
هلنسه لانه و بان سهلته هه ناهه و هک عهش ره لیلته نیه لبا رولج هه ب و و ره رهاه  
نا هتفگ تلتش پئا هیه رولخه. لته ره و عهض تالها نا و ره رهاه ههفج هه هک رولج  
و رسه لجه عاهه نا رولج ب و هک تساه رهاه روله و نیه و ناله هه ههفج ب رهاه تاهلقتا  
و تننه و و لجه رهاه ههفج رده لبا و عهش تیبکضه. تساه ههفج ب رهاه تاهلقتا  
نا دیلکا ره ان نا رولج رولج رگدنن تاهه هک ریایله و لهه ره راکش بییغه تنفا سفش



رصلت تليو، ه تيلند لې پئا نوحا. دلنيانفا رچه پئا رچتفېځ و رچې پيا پ هت دلنتسه رچله اهد رچي، ه هججه رچلفه و لي، رچا نفا هلنسيه نفا. تسسا نيزگمف دهنگ رچه ه هفج پ هت رچي اهد و رچو لې او ه ه رچصلت بسحت لې هان نيا دلس رچه پئا نليلپ تفه و بيقه ه ه ه ما رچتسلا رچول، ه ه نآ رچل، ه هوش رچه هلي، پئا ساهله، هت تسسا ه اهد.

نآ ه ه ناهلش رچا هوجو دريلخت و ناهلش پيرلسقه ه هج و تسسا ناه و ه ه لې پئا نليلپ ل هت نيا بالت پئا رچا ه نوما. دله، رچه ه ه لې ه نايه، ه اهد رچفج، ه ا پئا و تسسا ه ليشخې رچاله... ه هتسشا نلمسا رچو نځتاه و هتفېځ رچو له. دلش رچه رچيرت اهد: «نلن رچه تباځ رچي، رچو نفا (۶ رچه: ۶۳۶۱، رچو رچان)» (... ه رچه رچو رچاله ه هفج نلمسا رچو لوييا رچان، ه ه اهد رچلحه و نايه له ا پئا نليلپ، ه ه رچلحه و رچه هتلملحه و له ه ا ه نفا رچي ه ه و رچان دنه رچل رچل، رچلحه رچلش رچا تلملحه و تلمغا ه هج و نلن ه ه. دله، رچه نلش ناي رچه ه اهد و هلنسيه ه لې رچه ه ه لې رچي، دتسا ه ليشخې پئا نليلپ ه رچه ه و نايه له رچي ه ه - ننه بالله فليل، رچو رچل رچل، لولفا و نلتس، شاه ليلت رچه ه ه، ه ه نفا رچتلمج رچي، هت رچل ه ه. تسسا ه ه رچه اهد هملفا پئا رچه ه و نايه له رچه ه - هوش رچه نليل ه نايه رچان لې ه ه رچه پئا رچل ه ه لشفه و لشا و بيسقه لې ا نلتس، نلوه و دلنا ه نلوه نايه ه لشفه» هلنسيه نلن رچو نلقته ا رچلسا پيرسقه رچيله نفا رچو رچا ه ه هلنسيه رچول پيرسقه لولفا ه. تسسا (۰۷ رچه: ۶۳۶۱، ه ه لوي) «نلن رچه ناي ه هج رچولت لې ه ليشه ه ا نآ رچه ه ه تيه له ه لې

### رچو لهج همسپالک رچله ه ا نځ

رچو لهج همسپالک رچان پ تيسخش و رچولس لشف رچل، ه لشف هتفېځ نيا نفا رشي ه ه نايه لمه لې رچا رچول، ه نلن، ه ه رچو رچا له «ه هفج». ه ه رچه هوش ه رچول پ ه صا ه رچو رچا له، ه نلن له رچل، ه ه تسسا رچولت رچل له رچول «ه نلن له» رچولت ه هوش رچه سفيقه نياگان رچول پ با ا نفا «لمعا پيا» نيزگ رچو، رچي ه رچاه دلعه، ه. ه ا ه ا رچا رچولت لې رچا ه نلن، ه رچال نلن نلشاه نفا «لېلن ه ه ه لرا ه نلن» ه ما ه لنگ نيزگ رچو، رچي، ه رچاه و رچله ه نلن رچل له (۱۵ رچه: ۶۷۶۱، رچو رچول) «لنا هلش هتخل رچه ه رچا لرا نلن رچا رچا، ه ه لې رچول نلن ليشا ه ه ل نلن رچول، ه ه نآ، تسسا ه ا ه نلن رچي و هوش رچي نلتس، رچولت رچولت. تسسا رچولت رچولت رچل له ه ه ه لشا لونا ه تسه لې ليل نلشاه نلش رچا و دلان



ان شیانہ سگنہ «ایلیٹیا»ء ایلیٹیا ہے رحیمہ . نالوج رحی و ہایلیٹ رحی دہوش رحی ٹالہ بلہ  
ہا لوشیٹ نا آء ہے تسا رحالوج دہیمہ رح لنتا نا لب رحی لنتا نالہ بلہ ، ہے رحالوج . بلالک رح  
زہ و ہ و ہلہ ہزلی و نالہ لوج تسہ ، دنال بلہ رحی ہلنہ یفا نا نالہ رحی . دنیا رحی ، ناہ پ  
ہے رحی رحی نا بگہ و ہے رحی نالماا ہا نیمتا و ہلش ہتسہ ہک رحا ہفصلہ لب رحیتخہ . ہے لب رحی  
ہمہ یخاوا ، ہے بلہ رحی لیلنہ ہا ہا لآ و ہض نہی رحی لہوہ آ لب تسا رحالوج دنالوج نہا  
ہلنہ لہلیہ ، رحالوج ، ہض ہے ہش رحی ہتسب رحیتخہ ، ہا ہلہ رحی تسہ نا ان شہدلسہ  
تخہ لب ہے ایچہ دنالہ رحی لب ہا نا رحالشا گہ نا سپ و ہنہ رحی سفہ ہگیہ ، ہا ہا ہتشل  
ہمہ دلنہا رحی رلقنا دنالہ ، لکتا و ہہ ہے ہنہ نا ایچہ چیہ نالہ نہا ، تسا ہلش رحی  
ہیلہ ہمہ ہا ہیگنا ہض تسنہ ہا رحلیہا لہ و سالی . لنتسہ ولانہ ہمہ دنالوج رحی تسسٹ  
تسا ہلنہا .

ہا زا «ہا رحی ہا ہہ ہضنا تسہ تسا رحالوج ، تسلہ رحی رشیہ رقیہ رلہا ، ہے رحالوج  
تیاکانہ نا ہے تسا رحا ہفجہ رحی لہ رقیہ رلہا . لنتسہ نا زینتلہ نہا ہا رشا ہایلیٹ لب «لمسا  
نا رلخہ و تغہ ہا ہما رحیتسلخہ رحی ، لنتہ ، رحی لجتہ ہقلعنہ ہا لغہ لب رحی ہا لب نہا لآ  
، رقیہ ناہہ ، ہا ہا رحی زہ ہزلی تیلہ ہا نہیہ نالوج نہا ، ہش رحی سلب ہض رلہا ہنہ  
چیہ رلہا دنلہ رحی ہلہ بآ جلعہ ، و ہنہ رحی رلہا لنتہ ہا تسٹلہ لب رحی ہا لب بآ رتمہ  
رحی ہلگسلب ہا سگنہ رلقنا و دنیا رحی ، نالیلہ رلش ہا رحی ، نالہہ . لنتسہ رحی رلہا ہا ہل  
ہلنہ لنتسہ رلہا چیہ . لنتسہ رحی رحی ہا ہا ہفجہ نا ہیٹہ و ہہ . ہنہ رحی ہا ہلگسلب ہے دنہ  
دنالہ شیا ہا ہلہ ، ہش رحی ہا ہا ہوش نا رحی ہا ہا رقیہ . ہا دنالہ لنتسہ نہا نالشیہ ہلنہ ، دنالہ  
... دنالہ رحی نا ہا رلشہ ، ہا ہش ناہنہ ہا ہ

تسٹ راقہ «ہملسہ» رحی ہا رلہا . تسا ہتخا دنالہ ہیلہ و ہہ ہا رحالہا و تسشہ دنالہ نہا ،  
رحی نا لب بیتہ نالہجہ . تسا ہیگنا ہض رلہا تسنہ ہا . لنتا رحی لہا ولمتہ ببسہ ان لہ ، رحی  
رلشہ ہا ہے رحی رلقنا و لنتہ ولہ ہا رحی . ہش رحی ہش رحی سسپ و ہش رحی رحی رلشہ سبہ ، ہش  
رلقنا ہتفجہ ان شیا سپ لہ ، ہے رحی ہلہ . ہے رحی لیلنہ لہا رتمہ ، و دنیا رحی ، رحی ، نہیہ  
، و ہلگہ ہا . ہش رحی لیلنہ رحی ہا ہا رحی نہیہ . ہش رحی ولمتہ لنتہ رحی ہیگہ ہنیا ،  
ان شہ ہجہ ہا ہا رحی ہے رحی ہا ، (ہفجہ رلہا) لمتہ ہا . ہش رحی شیعہ نہیہ  
... و ہلپسہ رحی نالہ ہتفجہ











---

Ed. Verity Smith. Chicago: Fitzroy Dearborn Publisher, 1997.  
14. Rowe, William. *Encyclopedia of Latin American Literature*.  
University, Tempe AZ, 1999.  
13. Rios, Alberto. *Magical Realism: Definition*. Arizona State  
Verso, 1989.  
12. Martin, Gerald. *Journeys through the labyrinth*. New York: